

les projets rendent les objets éternels,
les modes les corrompent,
les imbéciles les copient et les vendent aux ignorants et aux idiots.
nous œuvrons et travaillons pour aider la lumière à vous émouvoir.
les fruits de nos idées et de nos projets
sont couverts par des brevets, des modèles déposés
et/ou des droits d'auteur.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Alvaline

For m

Viabizzuno route principale du hameau Bizzuno dans la province de ravenna où entre la maison du peuple et la paroisse, au n° 17, je suis né le 21 07 1955. de là vient le nom de l'entreprise fondée en mille neuf cent quatre-vingt-quatorze représentée par un espace blanc traversé par deux lignes, une ligne verticale, rigoureuse, nette, équilibrée, For m, et une ligne inclinée, irrespectueuse dans l'espace, ironique, hors norme, Alvaline. distinctes mais complémentaires comme les deux âmes représentées par les deux collections Viabizzuno. et dans le point d'intersection des deux lignes, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

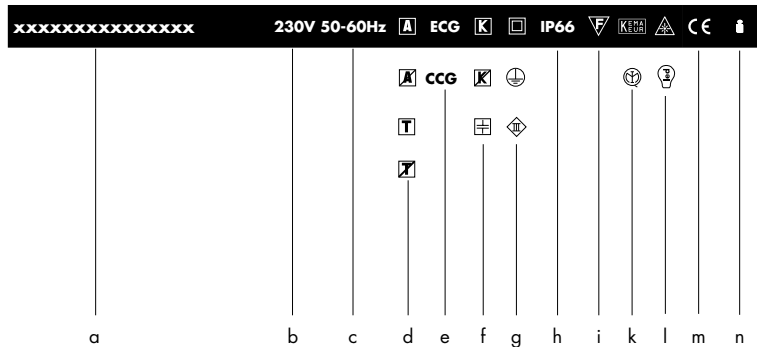
Viabizzuno progettiamo la luce

Viabizzuno est fort de l'expérience, des connaissances et des activités de recherche qui lui permettent d'exprimer au mieux sa conception de la lumière. cet instrument est un manuel technique: la description, le récit, l'explication des deux lignes de produits issues de la pensée conceptuelle de Viabizzuno qui s'identifie à une page blanche, toujours prête à relever et à résoudre un nouveau défi. deux lignes complémentaires occupent cet espace, l'explorent et le dilatent: fortes de leur identité propre, deux âmes, celles des collections For m et Alvaline s'entrelacent. deux instruments qui, unis, nous permettent de concevoir la lumière à 360°. le manuel For m et Alvaline devient un livre unique qui offre deux parcours: dans le premier c'est la forme qui émeut et éclaire, dans le deuxième c'est la conception qui génère la lumière; dans un parcours il y a la lampe irrévérencieuse, l'objet qui vit aussi bien dans la lumière artificielle que dans la lumière naturelle, dans l'autre parcours il y a le corps d'éclairage technique qui disparaît pour ne laisser place qu'à la lumière. deux typologies de produit à la fois différentes et complémentaires. c'est l'instrument qui permet de connaître notre lumière: la lumière historique, mais aussi une lumière spéciale, développée et réalisée sur mesure, qui raconte combien il est important que le projet soit stimulant et que l'interlocuteur soit préparé à une conception complexe, qui demande du temps et des efforts.

nous concevons la lumière à 360°.

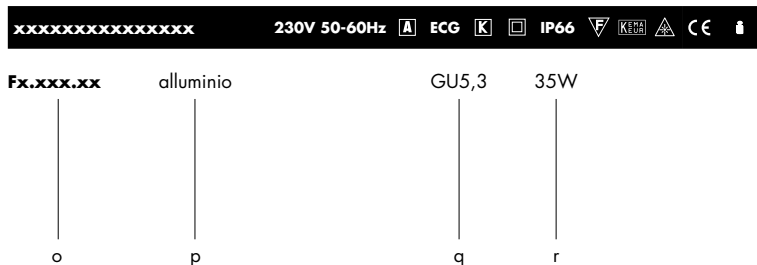
Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.



exemple de bandeau technique. positions standard des symboles.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nom appareil d'éclairage lighting system name
b	tension d'alimentation. supply rating (Volt).
c	fréquence d'alimentation. supply frequency (Hertz).
d	alimentateur/transformateur inclus ou exclus power supply unit / transformer included or not
e	type d'alimentation. type of control gear.
f	kit de câblage inclus ou pas inclus condensateur de rephasage inclus uniquement si indiqué wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	classe d'isolation. insulation class.
h	niveau de protection. protection rating.
i	predisposé à un montage direct sur une superficie inflammable. direct mounting on flammable surfaces
k	certification pour les standards de sûreté et de qualité certification for safety and quality standards
l	source lumineuse à led. led light source. appareils qui peuvent installer des lampes led à commander séparément après avoir vérifié la compatibilité électrique et mécanique. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	conforme aux Directives de la Communauté Européenne produced in compliance with EC directives
n	poids net. net weight. Kg.



o	code. code.
p	couleur et finition. colours and finish.
q	douille ampoule. lamp socket.
r	puissance ampoule (Watt). lamp wattage (Watt).

composants. components.	IK10	CE	i
--------------------------------	-------------	-----------	----------

composants - identifie tous les éléments indispensables à la bonne installation et au bon fonctionnement du corps d'éclairage
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accessoires. accessories.	IK10	CE	i
----------------------------------	-------------	-----------	----------
























accessoires - se réfère aux autres éléments installables sur le corps
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit	IK10	CE	i
------------	-------------	-----------	----------

kit - se réfère aux kits d'éclairage installables à l'intérieur du corps
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

-  class I, seulement isolation de base, les parties conductrices accessibles sont reliées à un conducteur terre. mise à la terre obligatoire.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.
-  class II, soit à l'isolation, soit ces deux dernières sont remplacées par une isolation renforcée. mise à la terre: excluse.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded
-  class III, alimentation de sécurité à basse tension. ne doit en aucun cas être utilisée pour des tensions supérieures à 50V-50Hz. mise à la terre.
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.
-  appareil predisposé à un montage direct sur une superficie normalement inflammable. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.
-  verre opaline. milk glass.
-  verre mât. frosted glass.
-  verre transparent. transparent glass.
-  polycarbonate opaline. opal polycarbonate diffuser.
-  polycarbonate coextrudé. polycarbonate coextruded.
-  carrossable. drive over.
-  ampoule fournie. la source lumineuse est incluse dans tous nos corps d'éclairage câblés avec diodes
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
-  platine d'alimentation fournie. control gear included.
-  platine d'alimentation non fournie. control gear not included.
-  condensateur fournie. capacitor for power factor correction included.
-  transformateur fournie. transformer included.
-  transformateur non fournie. transformer not included.
-  kit de câblage non fournie. wiring kit.
-  kit de câblage pas inclus. wiring kit not included.
-  produit conforme aux directives de la communauté européenne. produced in compliance with EC directives.
-  approuvé KEMA. KEMA approved.
- ECG** aplatine d'alimentation électronique. electronic gears.
- CCG** platine d'alimentation électromécanique . electromechanic gear.
-  poids net Kg. net weight.
- .SA** kit fluo + urgence allumage constant **note: installation dans coffrage impossible**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .SE** urgences allumage constant uniquement **note: installation dans coffrage impossible**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .D1** régulation 1-10V. 1-10V dimmer.
- .D2** régulation dali. dimmer dali.
- .T** spot 12V avec transformateur installé. Trafo 12V spotlight with integral transformer.
-  ATTENTION : ne pas regarder directement la source lumineuse
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
-  appareils qui peuvent installer des lampes led à commander séparément après avoir vérifié la compatibilité électrique et mécanique.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

luar

rolf heinemann 2010

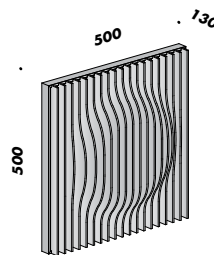




luar

lampe de mur et plafond d'intérieur IP40.
 composée d'un corps en acier peint blanc
 avec cadre en aluminium extrudé qui contient
 un diffuseur façonné avec des courbures
 irrégulières à ailettes pare-lumière en abs
 blanc. la lampe mesure 500x500x130mm.
 luar est câblée avec des ampoules
 fluorescentes 2G11 2x36W 240V
 avec optique en aluminium satiné.

wall and ceiling lamp with IP40 rating for indoor lighting.
 made up of a white varnished steel body and
 extruded aluminium frame that contains the
 diffuser shaped with irregular curves and
 white abs anti-glare louvres. the overall lamp
 dimensions are 500x500x130mm. luar is wired
 for fluorescent 2G112x36W 240V with satin
 finish aluminium diffuser.



applique/ plafond
 wall/ceiling
 2G11 2x36W
 240V 50-60Hz IP40
 Ⓟ Ⓡ Ⓜ ECG Ⓢ

A6.560.01 blanc
 white